

外语教学与文化融合

郭 敏 余爽爽 洪晓珊 著



九州出版社
JIUZHOU PRESS

外语教学与文化融合

郭 敏 余爽爽 洪晓珊 著



九州出版社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目(CIP)数据

外语教学与文化融合 / 郭敏, 余爽爽, 洪晓珊著. -- 北京:
九州出版社, 2017.9

ISBN 978-7-5108-6098-0

I. ①外… II. ①郭… ②余… ③洪… III. ①外语教
学—教学研究 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 247609 号

外语教学与文化融合

作 者: 郭 敏 余爽爽 洪晓珊 著

出版发行: 九州出版社

地 址: 北京市西城区阜外大街甲 35 号(100037)

发行电话: (010)68992190/3/5/6

网 址: www.jiuzhoupress.com

电子信箱: jiuzhou@jiuzhoupress.com

印 刷: 北京朗翔印刷有限公司

开 本: 710 毫米×1000 毫米 16 开

印 张: 23

字 数: 360 千字

版 次: 2018 年 6 月第 1 版

印 次: 2018 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5108-6098-0

定 价: 80.00 元

★ 版权所有 侵权必究 ★

外语教学与文化融合

编委会成员

主 编：郭 敏 余爽爽 洪晓珊
副主编：李斐然 吴 晗 高 晴
编 委：石 莉 韩彦林

前言

世界各国交流日益频繁，很多人处在跨文化交际的语境中，不同国家的人以多种不同的方式和渠道借助语言进行交流，不同国家的文化在交流中既互相碰撞、互相冲突，又互相渗透、互相融合。如何在跨文化语境中进行有效的交流已成为近年来外语学界关注的一个重要课题。

对于英语学习者而言，他们在习得一种语言时也在习得一种文化。语言是一条彼此沟通的道路，文化是道路上的车辆和行人。没有道路不能沟通，仅仅有道路而没有车辆和行人则同样没有沟通。只有道路上车水马龙热闹起来，交流才能成为现实。所以我们不仅要筑路，还要让各种车辆的行人在路上跑起来；不仅要传播交流的语言，还要让世界多元文化的“车水马龙”奔腾起来。

当今时代，一切都在发生急剧的变化。我们无论做什么事都需要审视一下我们所处的这个时代的发展大趋势。今天的时代被称为是全球化的时代，全球化总是使我们联系到文化多元化、跨文化交流和多样性共存等词汇。

这一时代的特征势必要求以思想和文化交流为目的的英语教学也要进行历史性的转型。我国传统英语教学的困境在于将语法、词汇、修辞等语言本身的特征作为教学的主线贯穿于教学的全过程，而忽略了语言最基本的功能——交流。不同母语背景的人与人之间的交流不仅仅是语言的交流，也是文化的交流，而文化的多元化常常是彼此交流的障碍。

中国人去国外，一开始不仅有语言交流上的困难，同样还有因文化差异而带来的交流困难；在国外时间长了，语言障碍慢慢消除了，但在交流上仍然长时间有不适应的感觉。这就是文化的陌生与冲突，在严重不适应的情况下被人们称为“文化休克”。

本书共十八章，合计 36 万字。由来自信阳师范学院的郭敏担任第一主编，负责第一章至第六章的内容，合计 10 万字以上；由来自南阳理工学院的余爽爽担任第二主编，负责第七章至第十一章的内容，合计 10 万字以上；由来自广东省粤东高级技工学校的洪晓珊担任第三主编，负责第十二章至第十四章的内容，合计 6 万字以上；由来自信阳师范学院的李斐然担任第一副主编，负责第十五章和第十六章的内容，合计 3 万字以上。由来自沈阳师范大学的吴晗担任第二副主编，负责第十七章的内容，合计 3 万字以上。由来自沈阳师范大学的高晴担任第三副主编，负责第十八章的内容，合计 3 万字以上。由来自石家庄信息工程职业学院的石莉和韩彦林担任本书编委，也参与了本

书的编写工作。

本书站在时代的高度，把握时代的特征，从当代语言交流的文化视角来审视我国英语教学的发展趋势，在编写过程中参考借鉴了一些专家学者研究成果和资料，在此特向他们表示感谢。由于编写时间仓促，编写水平有限，不足之处在所难免，恳请专家和广大读者提出宝贵意见，予以批评改正，以便改进。此书也可作为对外汉语专业教材使用。

目 录

第一章 语言学与英语教学	1
第一节 语言学、应用语言学和英语教学	1
第二节 语言观主要流派及其对英语教学的影响	2
第二章 英语教学总论	7
第一节 语言与语言观	8
第二节 英语教学的目的、任务和特点	11
第三节 英语教学的实质和特征	21
第三章 英语教学设计	26
第一节 英语课程设计	26
第二节 英语教案设计	30
第三节 任务型的英语教学设计	33
第四节 英语课堂教学设计	37
第五节 英语教学方法选择与优化	43
第四章 英语教学管理	46
第一节 英语教学提问	46
第二节 英语教学启发	53
第三节 英语教学中的纠错艺术	57
第四节 英语教学中的课外作业布置与批改	61
第五节 英语教学中的课外活动艺术	67
第六节 英语说课	70
第五章 英语教学组织	72
第一节 英语教学的导入	72
第二节 英语教学的呈现	74
第三节 英语教学的复习、巩固	76
第四节 英语教学获取与处理反馈信息	79
第五节 英语教学的结课	84
第六章 英语教学原则	87
第一节 英语教学原则的认定	87
第二节 素质教育与语言教学一体化	88
第三节 重视知识与技能、着重发展能力	92
第四节 听、说、读、写综合训练	95
第五节 尽量使用英语、适当利用母语	98

第六节 教师为指导、学生为中心	102
第七节 加强课内、注重课外	104
第七章 英语教学技能	106
第一节 教学技能的概念、分类及训练方法	106
第二节 导入技能	109
第三节 教学语言技能	113
第四节 设计与组织课堂活动技能	119
第五节 提问技能	124
第六节 板书技能和版画使用技能	130
第八章 英语学习策略	134
第一节 什么是英语学习策略	134
第二节 英语学习策略的分类	135
第三节 英语学习策略的调整	139
第九章 英语翻译	141
第一节 翻译的概念与本质	141
第二节 翻译的标准与原则	145
第三节 翻译的分类	152
第四节 翻译过程中译者的素质与权责	154
第十章 词义的选择	158
第一节 词的定义	158
第二节 英汉词汇概念的相互关系	160
第三节 分析判定词义的主要方法	164
第十一章 句子各基本成分的翻译方法	173
第一节 主语的译法	173
第二节 谓语的译法	183
第三节 宾语的译法	196
第四节 定语的译法	198
第五节 状语的译法	209
第十二章 英语基本句型的翻译方法	222
第一节 句子结构的五种基本句型的译法	222
第二节 不同句子类型的译法	226
第三节 并列句的译法	234
第四节 长句的译法	236
第五节 否定句式的译法	240

第十三章 一些特殊句型的翻译方法	244
第一节 倒装句式的译法	244
第二节 强调结构的译法	251
第三节 被动结构的译法	252
第四节 省略结构的译法	258
第五节 排比结构的译法	260
第六节 倍数的译法	261
第十四章 篇章中的句子翻译	264
第一节 利用语篇分析确认词语意义	264
第二节 利用语篇分析处理语义残缺和歧义	268
第三节 利用语篇分析弄清指代关系	275
第十五章 翻译中的结构和语义调整	279
第一节 词调整	279
第二节 短语调整	284
第三节 句调整	287
第四节 段调整	289
第十六章 文化融合视角下的英语教学模式	293
第一节 文化全球化与英语教学的文化观	293
第二节 英语教学的文化融合模式	295
第三节 文化融合视角下的英语教学存在的问题	297
第四节 英语教学中文化融合的侧重点建议	298
第五节 英语教学中文化融合对教师提出的要求	299
第十七章 大学英语通识教育教学实践	300
第一节 大学英语语篇教学的课堂实践	300
第二节 大学英语阅读教学实践	303
第三节 任务教学法在英语教学中的实践	309
第四节 互动教学	318
第五节 合作学习模式	324
第十八章 跨文化交际能力培养	329
第一节 跨文化交际的基本概念	329
第二节 跨文化交际能力的内容	336
第三节 跨文化交际能力的培养模式	344
第四节 交际能力的培养	347

第一章 语言学与英语教学

第一节 语言学、应用语言学和英语教学

英语教学的内容是语言,如何教语言必然涉及到人们对人类语言和语言活动本质的认识,因此,把人类语言和语言活动作为主要研究对象的语言学与英语教学就有着密切相关的联系。纵观一百多年的英语教学史,我们不难发现,语言学界发生的每一次重大革命都对英语教学,尤其是对教学法(methodology)产生了深远的影响。但同时我们也必须看到,外语教学与语言学之间的关系不是一种直接应用的关系,两者之间存在着一定的距离(gap)。这一距离就是应用语言学(applied linguistic)所试图填补的,用一简图表示如下:

语言学 $\longleftrightarrow$ 应用语言学 $\longleftrightarrow$ 外语教学

应用语言学的某些理论,着重研究语言学习(language learning)和语言教学(language teaching),因而对外语教学起着直接指导的作用,主要表现在以下两个方面:

第一,帮助教师就语言教学的内容,即教什么(What to teach),作出更为明智的选择,如采用什么样的教学大纲(syllabus),选择什么样的语言材料,编写什么样的教材等。

第二,在确定教学内容后,帮助教师解决如何教(How to teach)的问题。在课堂上应该以教师为中心(teacher-centred)还是以学生为中心(learner-centred)?学生的语言错误是否应该纠正?课堂中应采用何种教学技巧(techniques)?对于这些有关教学法的问题,应用语言学将一一给予解答。

但是,当我们讨论语言学、应用语言学和外语教学三者之间的关系时,我们也不能忽视这样一个事实:即它们之间的影响是相互的。外语教学的发展能丰富应用语言学的研究,而应用语言学研究的深入能进一步加深人们对人类语言本质的认识,从而促进了语言学的发展。

第二节 语言观主要流派及其对英语教学的影响

一、传统语法学派 (Traditional grammars)

传统语法指 20 世纪前, 以早期拉丁或罗马为蓝本的语言描述。作为前语言学时代 (pre-linguistic era) 的产物, 传统语法学派提倡语言的规范性, 认为书面语优于口语, 并特别强调学习古典名著的重要性。

以传统语法为理论基础的教学法是语法-翻译法 (grammar translation method), 其代表人物是德国的奥伦道夫 (Ollendorf) 和普罗茨 (Plotz)。他们认为外语学习的最终目的是为了能够直接阅读外国的经典文学作品, 而要达到这一目标必须学习和掌握语法规则和一定的词汇。语法规则以拉丁语为标准, 因此, 英语中不能出现以介词为结尾的句子, 如 “Where is the bird coming from?”, 因为按照拉丁文法不能这么用, 否则就是语言的堕落。

在教学中, 母语被当作是外语学习的基础, 也是外语学习的参照系数。教师在课堂上用母语对照外语生词, 介绍语法规则和讲解课文。母语和外语的互译被认为是外语学习的最佳途径。课文以文学名著为主 (有时为了教学需要可以采用简写读物), 每篇课文围绕一至几个语法要点。语法规则按约定俗成的先简后繁, 有系统地编排。语法教学采用演绎法 (deduction), 先讲解语法规则, 然后通过翻译练习进行巩固。教学强调准确性 (accuracy), 要求学生熟记语法规则, 正确运用词汇, 提高质量的译文。

语法-翻译法的缺陷是显而易见的。大量使用母语, 过分强调语言的规范性, 要求学生死记硬背语法规则等等, 这些都是现代语言学家经常给语法-翻译法列举的 “罪状”。

二、结构主义语言学 (Structuralist linguistics)

结构主义语言学, 又称描写语言学 (descriptive linguistics), 是美国语言学家布龙菲尔德 (Bloomfield) 奠定基础的。这一学派认为语言是个完整的结构体系 (a system of structures), 由层次不同但相互联系的语法结构和语言成分组成。

这一学派的学习理论以行为主义心理学 (behaviorist psychology) 为基础, 将语言学习过程看作是一种行为的形成过程 (habit-formation process)。行为主义者认为人的学习过程有三个要素: 刺激 (stimulus) → 反应 (response), 巩固 (reinforcement)。语言学习就是通过反复刺激和巩固而成为人的习惯。

结构主义学派重视口语, 强调每种语言不同于其他语言的特点。他们提出语言学习有听、说、读、写四种技能 (skills), 并主张先学听说, 后学读写。语言学习顺序按照语言描述的顺序进行, 即从音素开始, 依次学习词素、单词、词组直至句子结构。语言之间有差异, 通过对比分析, 找出母语和外语的共同点与不同点, 有针对性地编写适合本国学生的教材, 并针对不同点进行操练。

这一学派的教学原则是: 外语学习过程是习惯形成的过程。好习惯通过正确刺激与正确反应而形成。所以, 学生在始学阶段就应学地道的语音、语调和正确的句型和语法。句型操练 (pattern drilling) 是结构主义学派教学法——听说法 (Audio-visual method) 的典型特征。

与传统语法学派相比, 结构主义语言学对语言的研究已大大前进了一步, 这是人所共知的事实。但是, 结构主义者接受了行为主义心理学的理论, 将语言行为降为一般行为, 都通过刺激-反应-巩固的过程, 使人的语言在功能上等同于动物的呼叫, 这显然是十分荒谬的。

以结构主义语言学为理论依据的听说法也在不断受到批评。机械枯燥的、无意义的句型操练并不能使学生真正掌握语言。

三、转换生成语法 (Transformational-generative grammar)

转换生成语法的创始人是美国著名语言学家乔姆斯基 (Chomsky)。他在 1957 年发表了第一部专著 *Syntactic Structures*, 这标志着转换生成语法的诞生, 从此, 语言学界开始掀起了一场具有深远意义的革命。

乔姆斯基不满足于观察言语行为的表面现象, 而要求探索内在的语言能力, 他假设人们有一种“语言习得机制” (language acquisition device, 简称 LAD), 可以用严谨的教学模式加以类比和推导, 这就向布龙菲尔德的“刺激和反应”观点提出了全面的挑战。

转换生成学派认为, 语言研究的目的不应当只是通过“发现程序” (discovery procedure) 对语料 (corpus) 进行分类描写, 而应当建立一整套形式化的演绎系统, 这种形式系统包含有限的语法规则 (finite rules), 却能够生成 (generate) 无限的合乎语法的句子 (infinite number of well-formed sentences), 还能对句子的结构作出描写, 此外, 它必须能够解释句子内部的语法关系 (grammatical relationship) 和语义的分歧性 (semantic ambiguity)。

与此相关联的, 乔姆斯基区分了“语言能力” (competence) 和“语言行为” (performance), 所谓语言能力, 就是指说话人和听说人对于自己语言

的潜在知识。而语言行为只是这种能力的具体运用。结构主义研究的对象是语言行为，特别是它的形式方面、而往往回避语义的心理内容方面。转换生成学派则要说明人类内在的生成语言的能力，它要揭示作为基础的心理本质。

尽管乔姆斯基和他的追随者都没有论述语言教学问题，但是，应用语言学家还是发现他们的某些理论对外语教学具有一定的启示作用，例如乔姆斯基的语言习得理论可以帮助我们认识到语言学习除了有意识学习（conscious learning）外，还有无意识习得（unconscious acquisition）的一面，转换规则（transformational rules）对教师讲解复杂句子结构也很有帮助，而深层结构（deep structure）理论则可以帮助学生清楚地了解主动语态和被动语态的关系，甚至有人在文学课上也利用转换生成语法对某作家的语体风格进行分析。但是，正如英国学者韩礼德（Halliday）指出的那样：“乔姆斯基的语言学与布龙菲尔德的语言学一样，其核心是语言结构的研究……转换生成语法所能提供的只是另一种讲授语法的策略——用新的方法讲授同样的东西”。

四、交际能力理论（Theory of communicative competence）

60年代末、70年代初，随着社会语言学、语用学等学科的兴起，语言研究的重心开始从语言结构向语言功能转移，人们对乔姆斯基的理论提出了尖锐的批评，认为他的语言能力理论忽视了语言的一个最重要方面，即语言的社会文化性（sociocultural）。乔姆斯基将语言能力看作是理想的说话者-听话人在脱离具体语境的前提下判别句子是否合乎语法规则的能力，然而这种能力无法保证说话者所使用的语言在特定的场合中是否得体（appropriate）。事实上，一个人所使用的语言在很大程度上取决于社会语境（social context），如话题（topic），场景（setting），交际双方的角色关系（role relationship），信息（message），信息渠道（channel）等。因此，乔姆斯基的语言能力只能解释本族语人的语法知识，而不能解释其语言使用的知识，正如美国社会语言学家海姆斯指出的那样：“没有语言使用的规则，语法规则将变得毫无意义。”

1971年，海姆斯第一次提出了交际能力（communicative competence）理论，将乔姆斯基的语言能力范围扩大至四个方面：判别某一语言形式是否形式正确（formally possible）；判别某一语言形式在特定的场合中是否得体（psycho linguistically feasible）；判别某一语言形式是否实际可行（socially appropriate）；判别某一语言形式是否在实际中使用（actually done），这四个

方面的能力组合起来就构成了交际能力。

此后,不断有人对交际能力理论进行各种各样的阐述,其中影响较大的是卡耐尔和斯温(Canale & Swain 1980),他们将交际能力分成四个层次。第一层是语法能力(grammatical competence),包括语音、词汇、构词和造句等语言知识,是理解和表达语言的字面意思所必需的知识,第二层是社会语言能力(sociolinguistic competence),包括在不同的社会语境中得体地使用语言的能力。第三层是话语能力(discourse competence),包括把语言形式与内容相结合的能力,即运用形式上的粘着(cohesion)和意义上的连贯(coherence)来达到形式与内容的统一。第四层是交际策略能力(strategic competence),包括在交际时如何开始、如何继续、如何调整或转换话题,以及如何组合等能力,以达到有效交际的目的。

显然,与海姆斯相比,卡耐尔和斯温的交际能力范围又进一步扩大了。然而,尽管不同的语言学家,从不同的角度对交际能力进行了不同的阐述,但有一点是共同的:他们一致认为交际的成功不仅有赖于说话者-听话人的语言能力,也有赖于他们的交际能力。

海姆斯等人提出交际能力理论对外语教学产生了重大影响。人们开始认识到要使语言学习者掌握一门语言,仅向他们传授语言知识(即语法结构知识)是不够的,与语言知识同等重要的还有语言使用的知识,而后者恰恰是以往外语教学中一直受到忽视的,这就造成了语言学习者虽具有一定的语言能力,但交际能力,即实际使用语言的能力,相对薄弱的现象。为了改变这一现状,英国一些教育家,如威尔金斯(Wilkins)和威多森(Widdowson)等人积极倡导以交际能力为理论基础的交际法(communicative Language Teaching 或 Communicative Approach)。

交际法没有固定的教学模式,在具体操作中也往往会因人而异。但这并不说明教师可以任意发挥,甚至随心所欲,交际法仍然有一套具有指导性的教学原则,这些教学原则包括一下几个方面:

①强调语言材料的真实性(authenticity)。学习外语的最终目的是为了能够在现实生活中与本族语人有效地交际,因此围绕语法规则而人为编写的语言材料必须抛弃,取而代之的是现实生活中本族语人实际使用的材料。如广告、报纸、杂志和一般书籍或电台、电视广播和现场录音等视听材料。同时,在课堂上,作为教学活动的交际活动也必须真实和有意义。任何人为的或虚假的活动对教学都毫无意义。

②强调课堂教学以学生为中心(student-centred approach)。在交际法课堂中,学生是教学活动的中心,是交际活动的直接参加者,是主角。在交际过程中,学生自己寻找所需要的东西。相反,教师的作用是辅助性的,主要任务是帮助学生顺利开展交际活动。教师的身份从传统教学中的主宰者(dominator)退缩为帮助者(helper, facilitator)或咨询者(consultator)。

③强调语言的得体性。传统的外语教学只重视语言的形式,而忽视语言的运用。但我们知道,掌握形式正确的语言并不等于能在具体场合恰当地运用。人们在交际时所使用的言语要受到交际双方所处的时间、地点、角色关系、交际目的与内容、文化背景、民族传统、社会环境以及个人习惯等因素的制约。语言不仅有语法规则,而且还有使用规则。学习语言不仅仅要掌握语法规则,更重要的是知道如何在具体的场合用恰当的语言形式表达自己的意思,从而达到有效交际的目的。

④强调语言的流利性。交际法提出,只要不影响意思的表达或理解,即不影响双方的交际,学生的语音、语调和语法错误是可以接受和容忍的,教师不必有错必纠。相反,教师应该想方设法鼓励学生多讲,讲得流利。把流利放在正确之前,同时让学生在交际活动中自己认识错误、改正错误。

⑤强调实践性。交际法认为,交际能力只有在不断的交际实践中才能获得。因此,从始学阶段就应该让学生积极投入交际活动中,在交际中学会语言。

交际法从诞生至今,已有二十多年的历史。它在改进传统教学只重视语言形式而忽视语言功能,积极培养学生的交际能力方向起到了巨大的推进作用。然而,交际法也不是一种十全十美的教学方法,它也有一些自身的缺陷,如强调了语言材料的真实性而忽视了将语言材料按难易程度进行等级划分(gradation),在强调流利性的同时又忽视了语言的正确性等等。这些都会给外语教学带来一定的副作用。因此、如何取长补短,发挥各种教学流派的优点,是目前摆在我们面前的一个重要研究课题。

第二章 英语教学总论

当今世界,信息技术日新月异,全球经济一体化日益加剧,随着我国加入 WTO,我国改革开放和现代化建设事业进入了一个新阶段。中国教育必须要适应这一社会发展趋势,无疑外语教育就特别重要,因为外语与计算机是 21 世纪人类“学会生存”和“适应生存”的两大基本需求。因此,我国外语教学面临着新的机遇与挑战。中央领导对我国的外语教育十分关注,并指出:“我国目前外语教学水平、教学方法普遍存在‘费时较多、收效较低’的问题,亟须改进。”因此提高外语教育水平已经不是一般的教学问题,而是影响我国对外开放和经济发展的重大问题。

英语教学是我国各级各类教育的重要组成部分,学生从小学、初中、高中到大学累计学习英语已长达 12 到 14 年之久。外语教学在对学生进行素质教育,尤其是在培养学生的国际化意识及人文素养方面是不可或缺的。要深化外语教学改革,提高外语教学质量,教师是关键。因此英语教师有必要从理论和实践两方面对外语教学及外语教学艺术进行深入地研究和探讨,不断提高自身的业务素质和教学水平,从而使学生的语言能力与综合素质得到切实发展。

英语教学法是一门科学,又是一门艺术。

外语教学法是教育科学的一个分支,属于分科教学论的范畴,它的研究对象是揭示外语教学的客观规律,并提出相应的教学行为规范。外语教学规律是客观存在的,这些规律是通过教学活动不断地揭示出来的。经过 100 多年的实践,我们在外语教学规律的探讨上已经有了很大的进展。但是由于外语教学活动是个复杂的、特殊的过程,它受到诸多因素的影响,特别是它与大脑的工作机制有关。目前的科学技术还不能提供明晰的观察资料,许多涉及规律的认识还有待于进一步探索。即使已经发现的规律,随着外语教学的发展,也存在认识不断深化的问题。教学法就是通过实践-认识-再实践-再认识这样不断探索教学客观规律、不断深化的一门科学。

科学和艺术并不是两个对立的观念。人们认识外界事物的客观规律不仅要归纳成理论,用正确的公式或抽象的语句表达出来,而且要用艺术的手段

表现出来,创造性地运用于实践。外语教学法是艺术,是指教师在教学中把自己认识到的有关教学法的理论认识用形象手段展示出来,用生动、感人的形式组织每一项教学活动,促进学生的智力活动和感情活动的结合,保证最佳的教学效果。也就是说,教学法的艺术性是指教学理论的有效实施,或是“教学方法”运用的技艺。

国内出版的教学论着都对通常使用的教学方法作了归纳。如讲解方法、提问方法、讨论方法等。国内外外语教学论着一般是结合具体教学内容提出教学方法的指示,如训练听力的方法、训练阅读能力的方法、教授课文的方法、呈现词汇的方法等。就外语教学而言,这些方法由教师创造性地实施出来就是艺术。从教学法的角度上要求,呈现方法应是呈现艺术,练习方法应是练习艺术。外语教学法要求课堂的一切活动都必须是科学性和艺术性的统一,这是外语教学过程的特殊性决定的。

第一节 语言与语言观

一、语言

语言可以说是自然和社会中最为复杂的现象。语言是人区别于其他一切动物,成为万物之灵的首要本质特征。语言的复杂性决定了语言教学,特别是外语教学的复杂性。历经数百年乃至千年的研究,人们从不同的角度给语言下了很多定义。语言的定义问题是语言学的一个基本问题,也是语言教学和英语教学的基本问题。一种定义反映了一种观点、一个范畴、一种浓缩的理论、一个时期的研究成果。下面摘录一些较权威且具代表性的语言的定义:

美国出版的词典 **American Heritage Dictionary of the English Language** 给 Language 所下的定义是:

①The use by human beings of voice sounds, and often of written symbols that represent these sounds, in organized combinations and patterns to express and communicate thoughts and feelings.

②A system of words formed from such combinations and patterns, used by the people of a particular country or a group of people with a shared history or set of traditions.

③A non-verbal method of communicating ideas, as by a system of signs, symbols or gestures: the language of algebra.